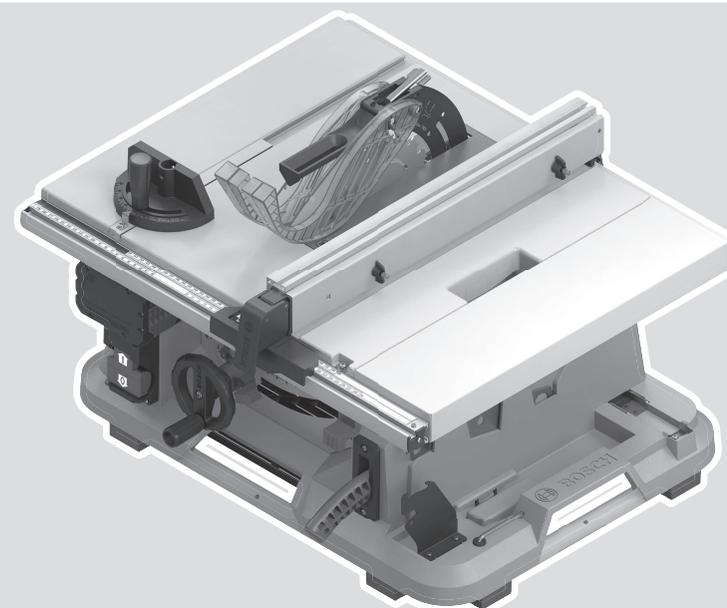




GTS 18V-216 Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8C1 (2023.07) PS / 195

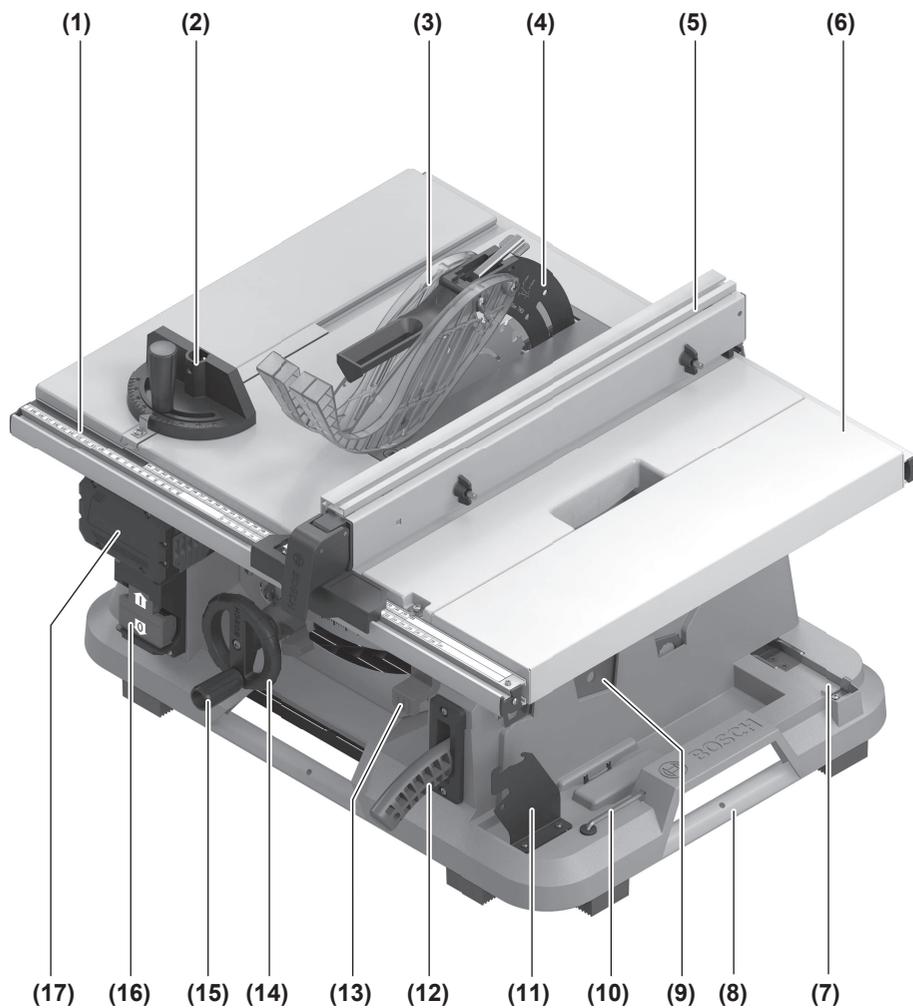


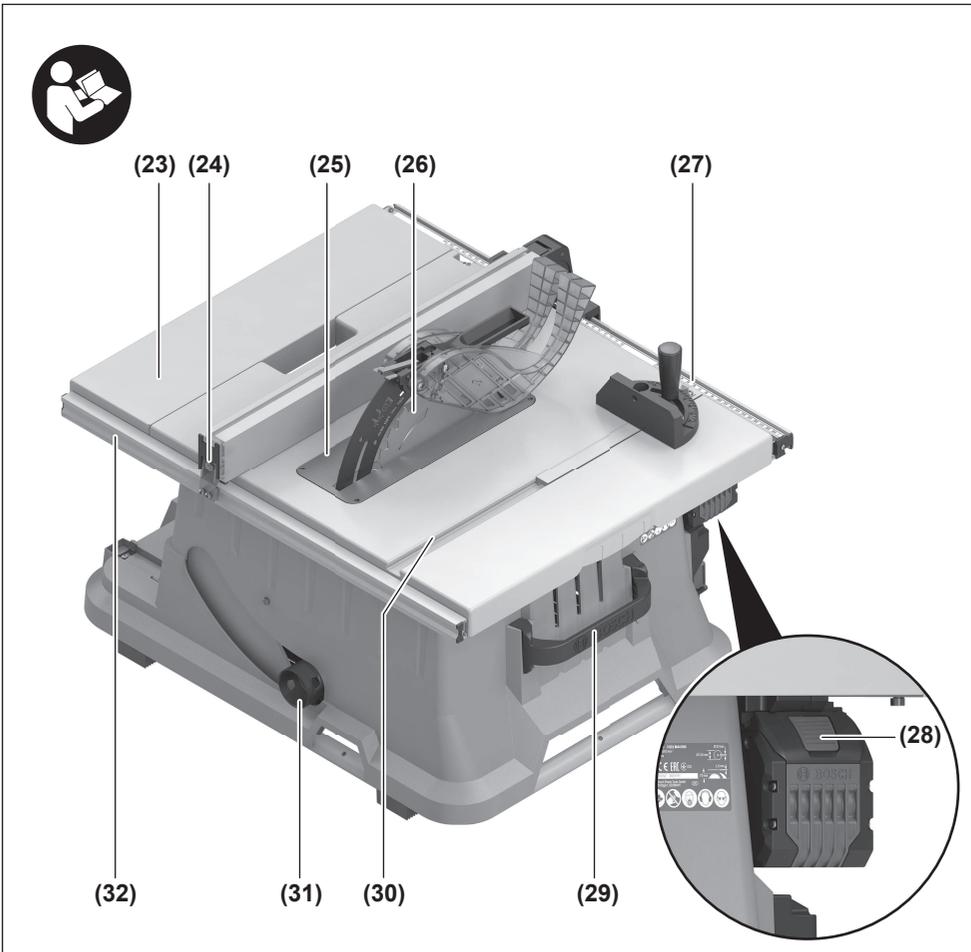
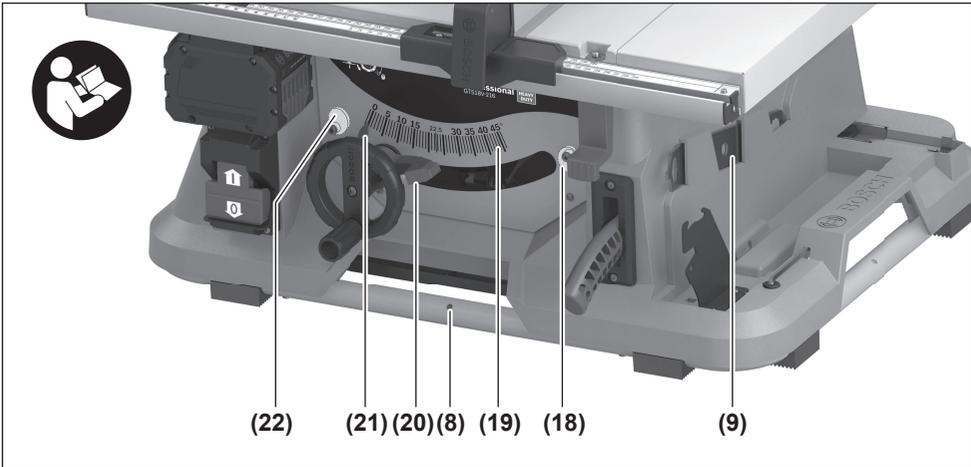
1 609 92A 8C1

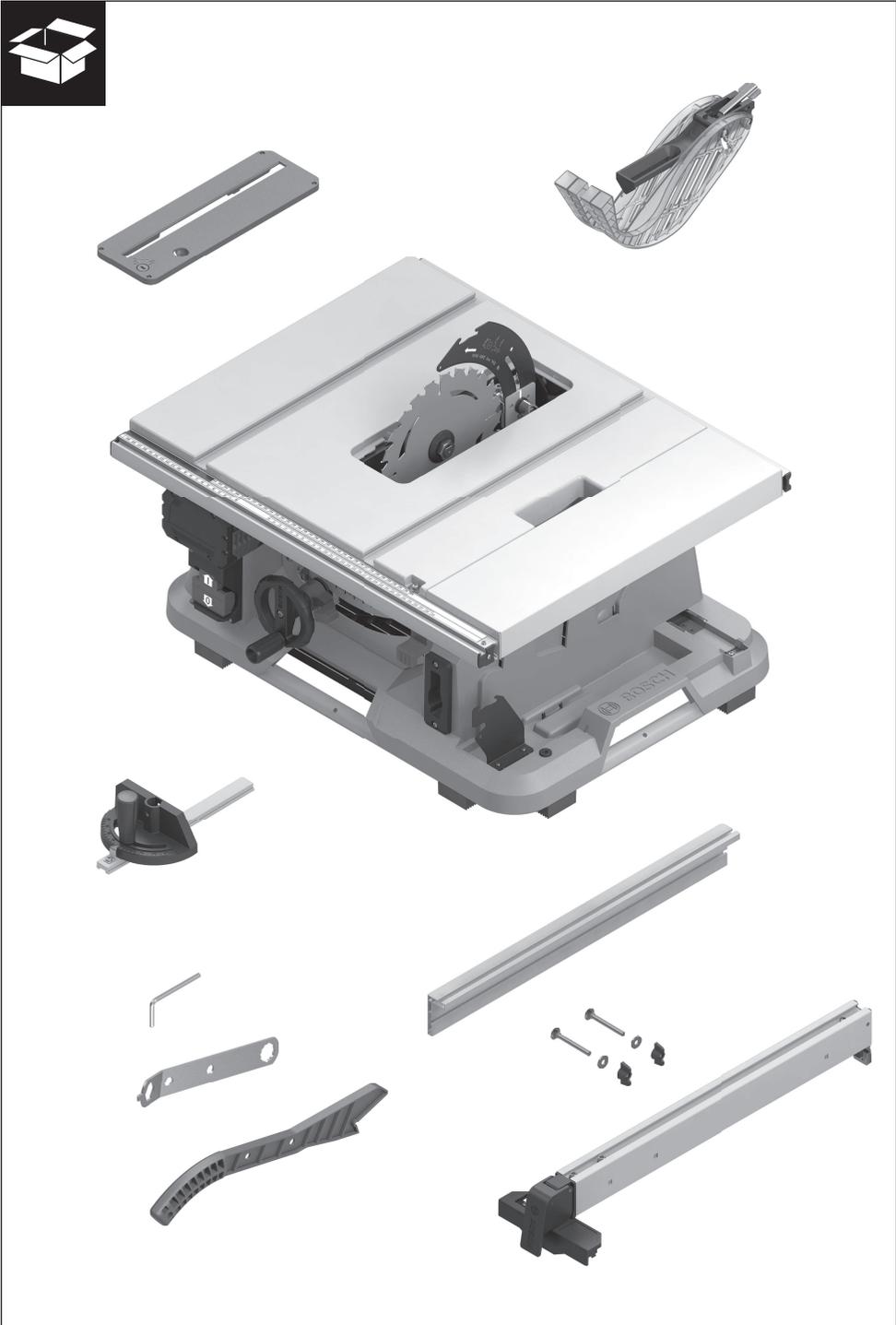
- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- es Manual original
- pt Manual de instruções original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی

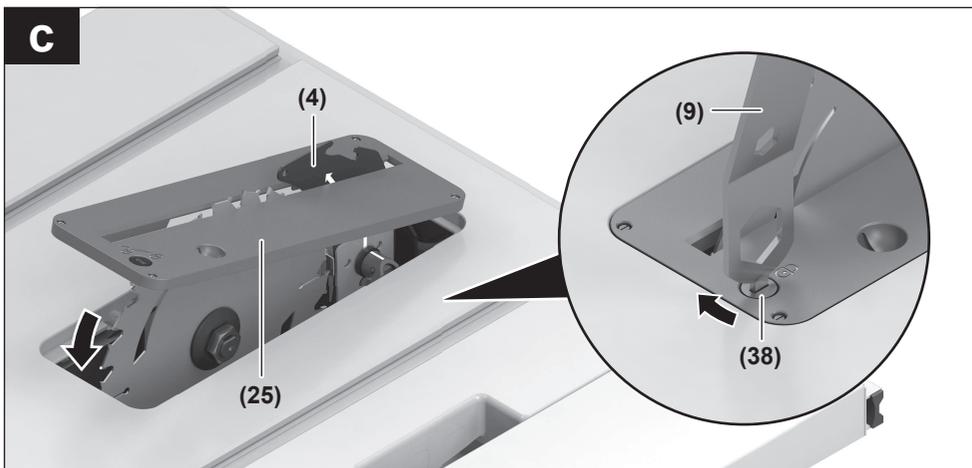
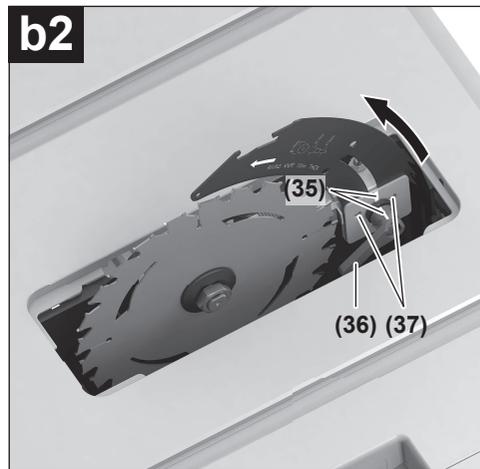
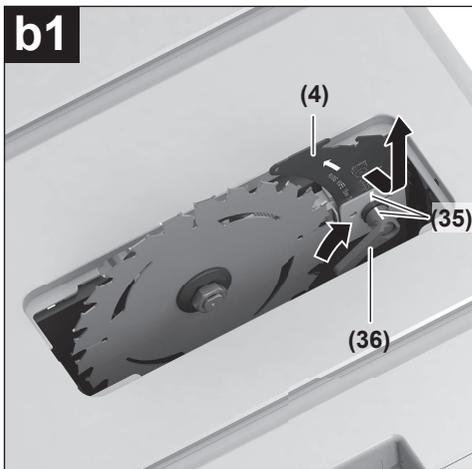
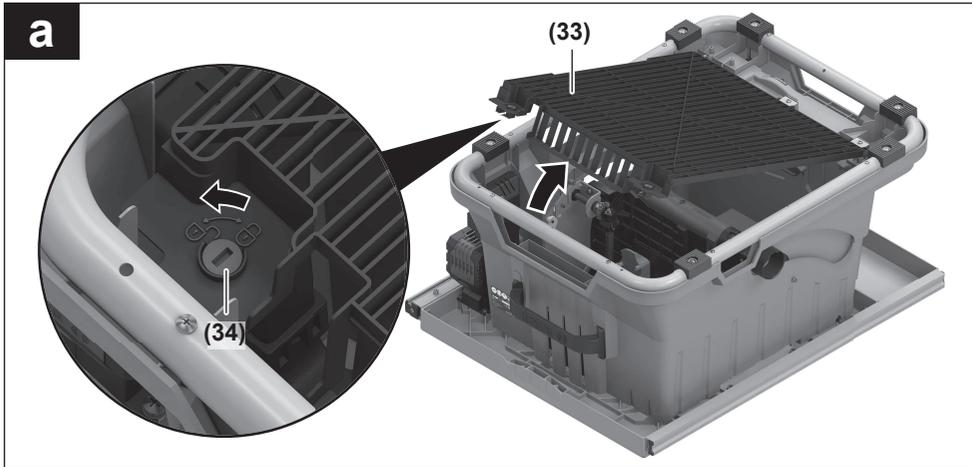


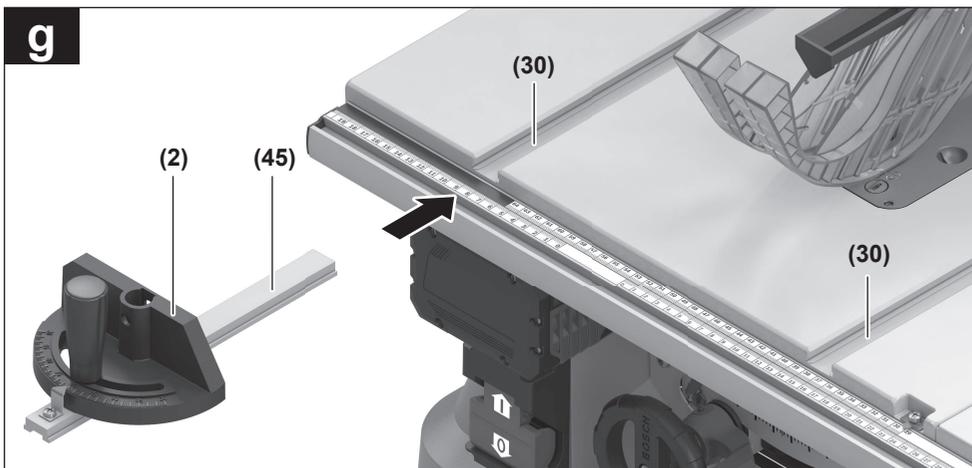
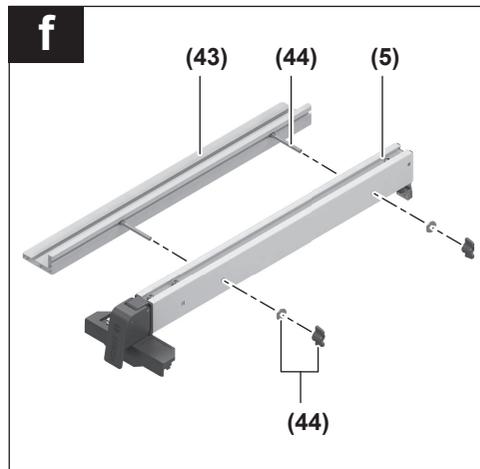
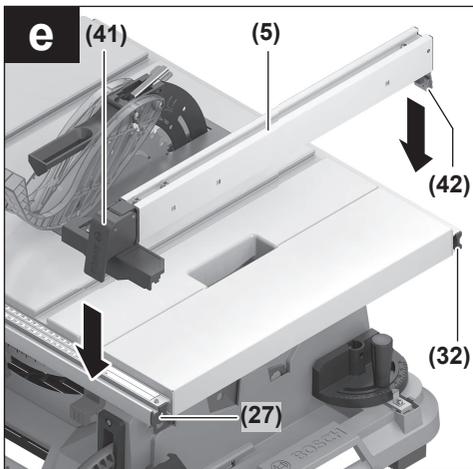
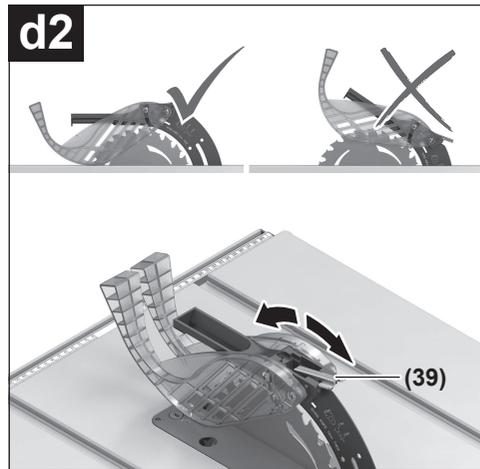
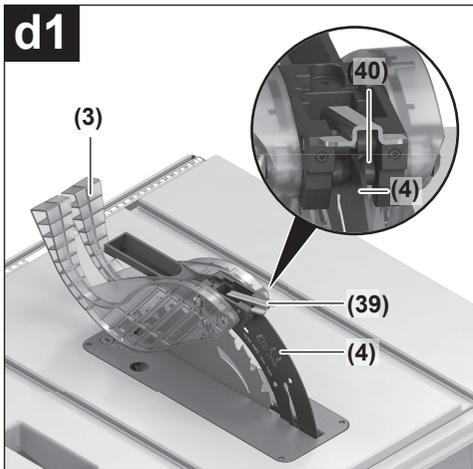
| | | |
|---------------------------|---------|-----|
| English | Page | 15 |
| Français | Page | 29 |
| Português | Página | 45 |
| Español | Página | 60 |
| Português do Brasil | Página | 76 |
| 中文 | 頁 | 92 |
| 繁體中文 | 頁 | 104 |
| ไทย | หน้า | 116 |
| Bahasa Indonesia | Halaman | 130 |
| Tiếng Việt | Trang | 146 |
| عربي | الصفحة | 162 |
| فارسی | صفحه | 177 |

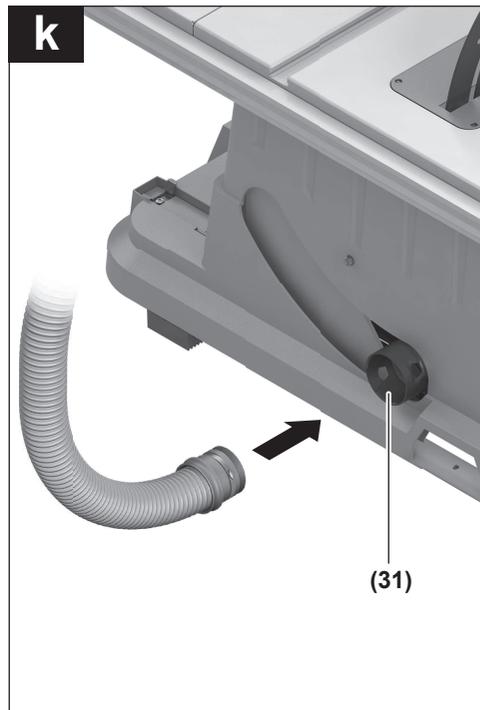
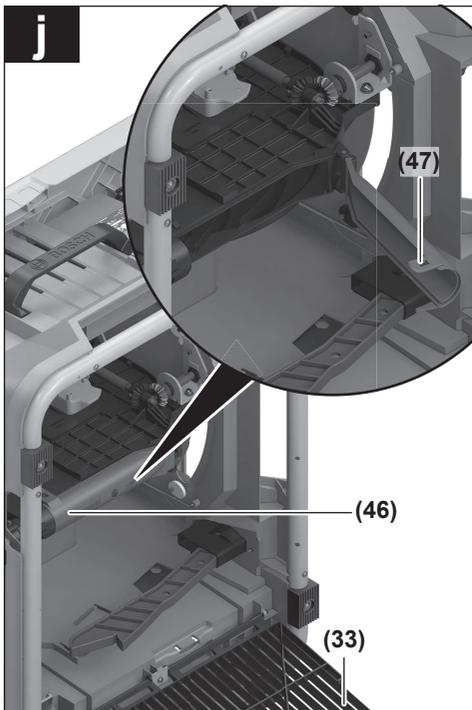
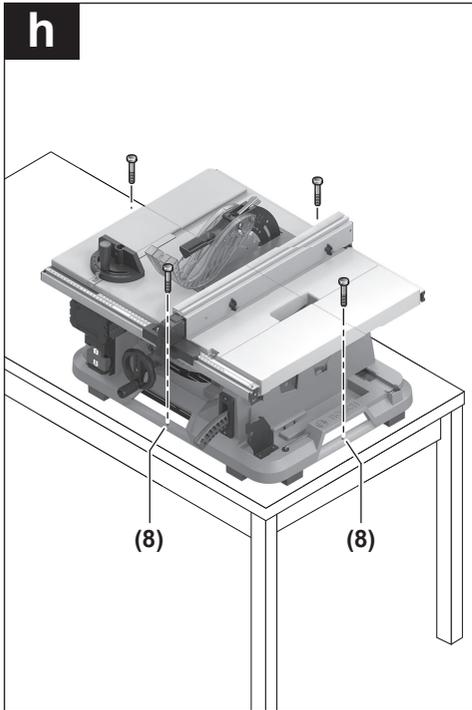


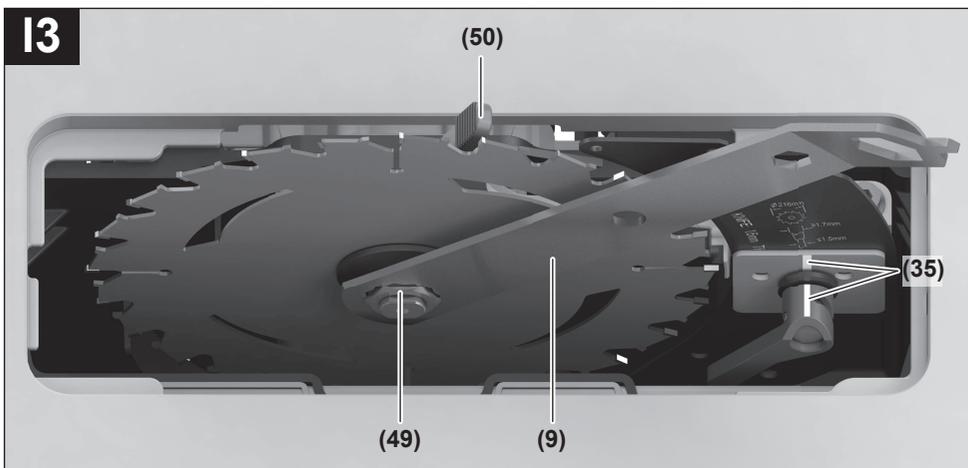
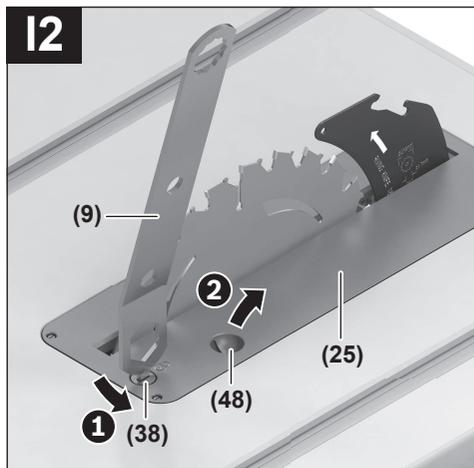
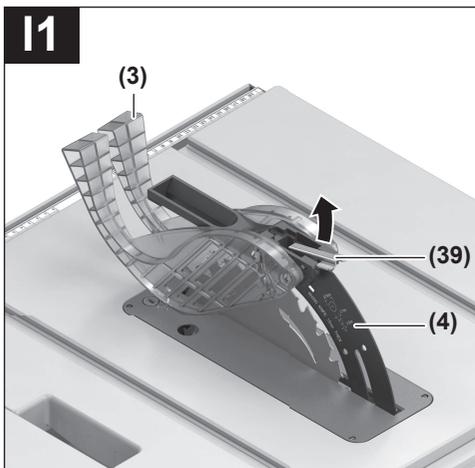


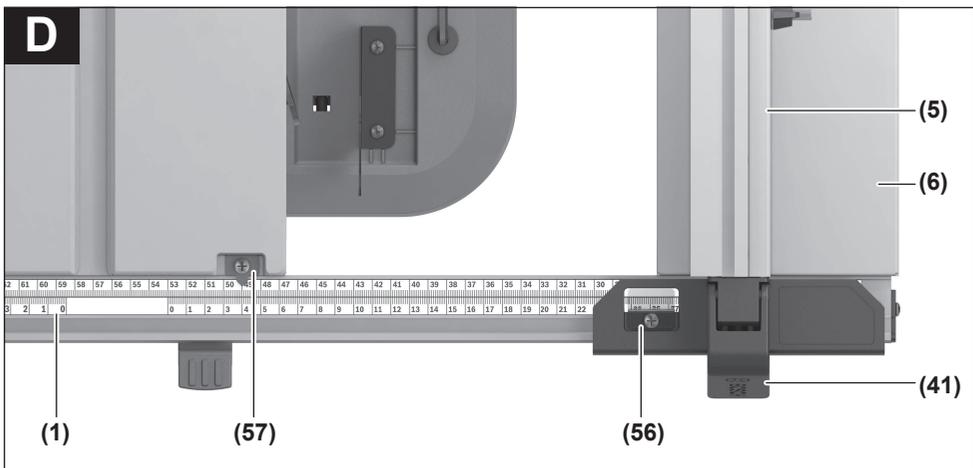
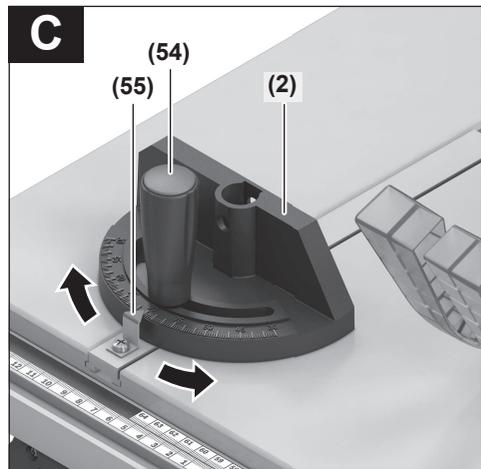
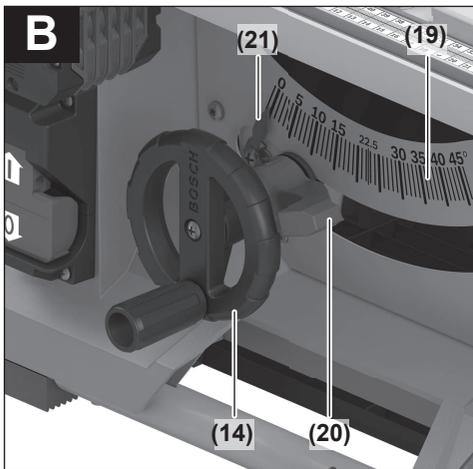
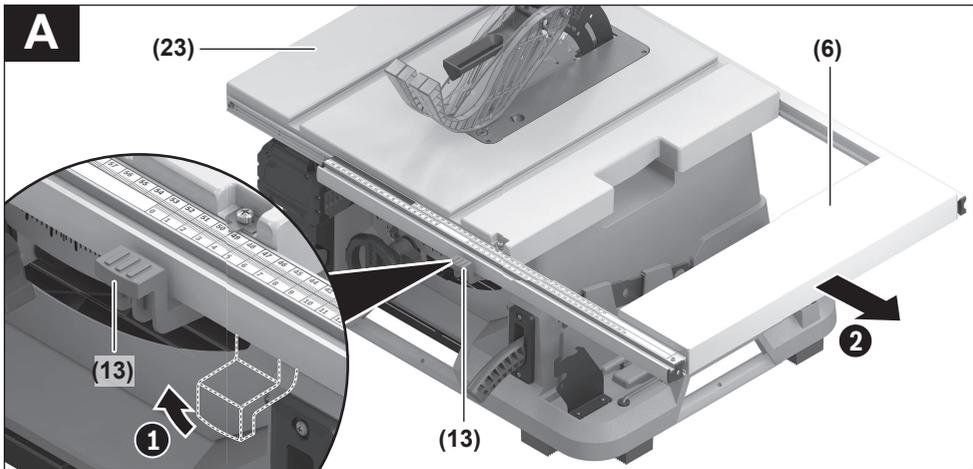


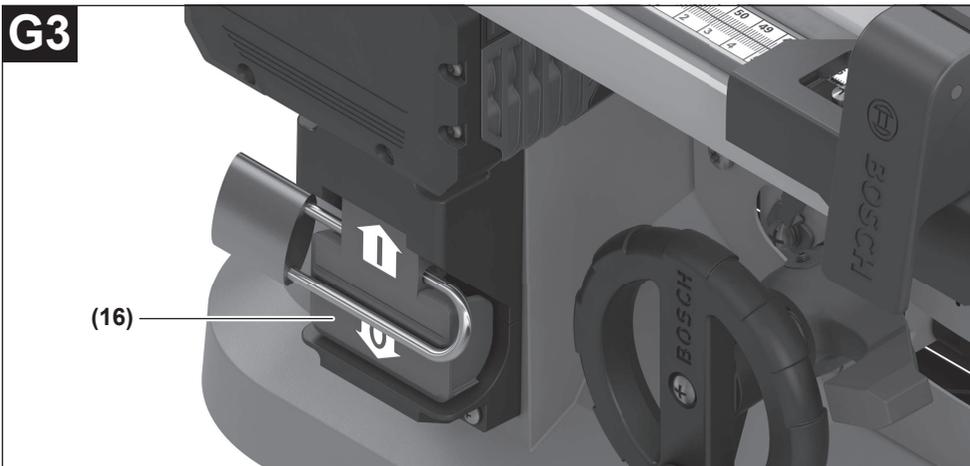
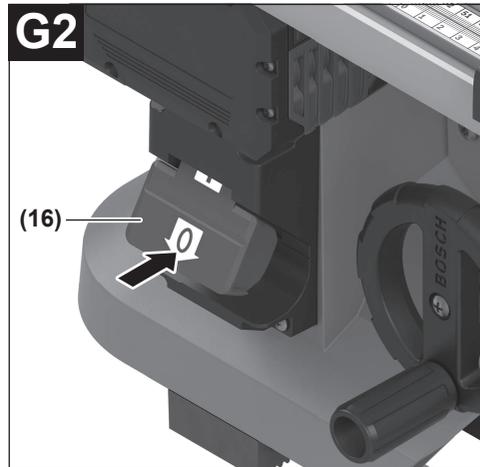
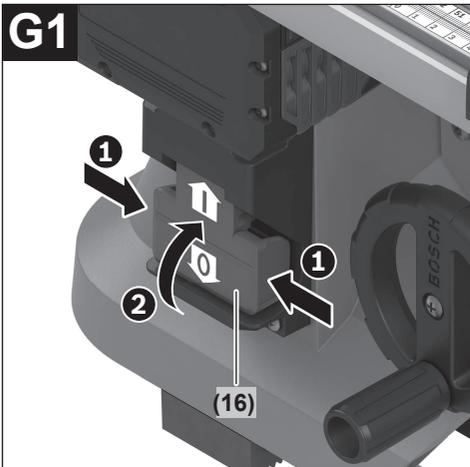
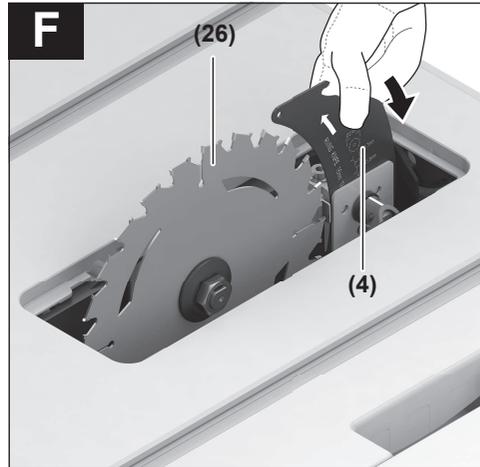
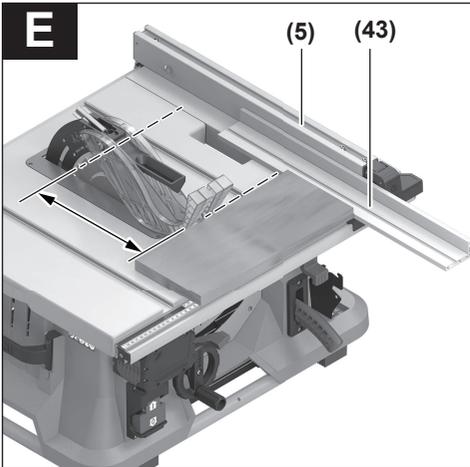


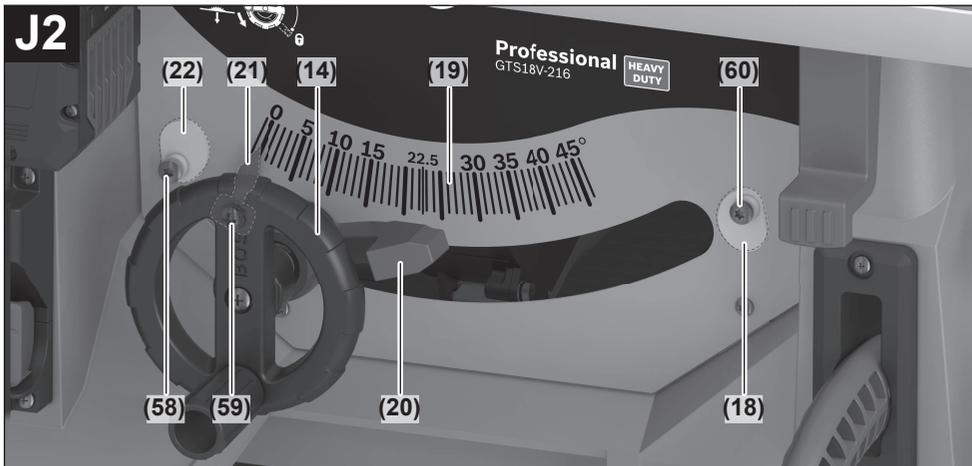
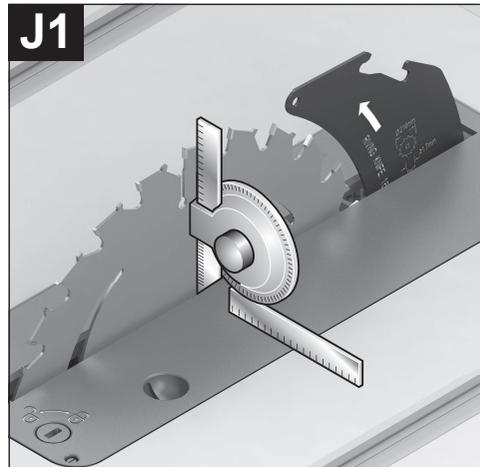
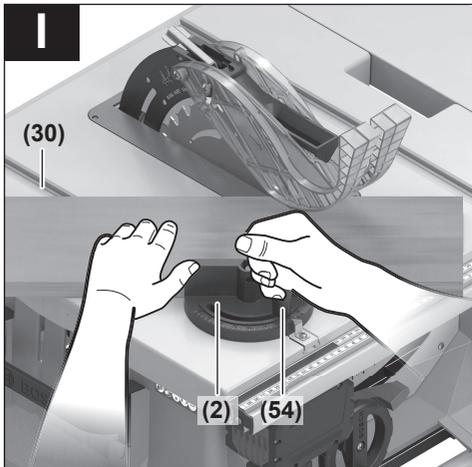
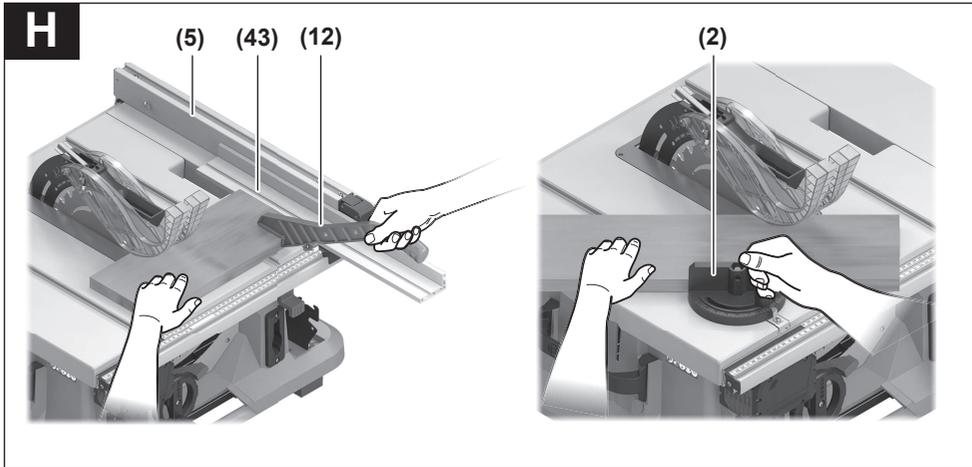


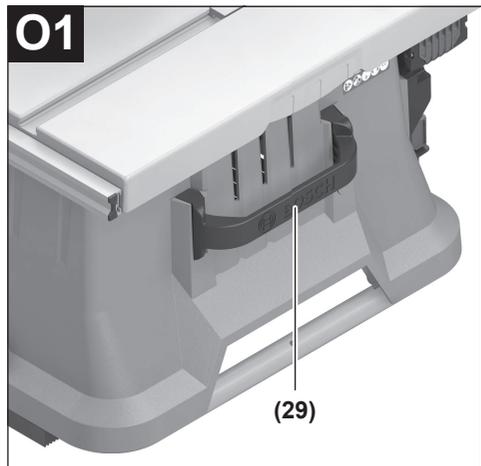
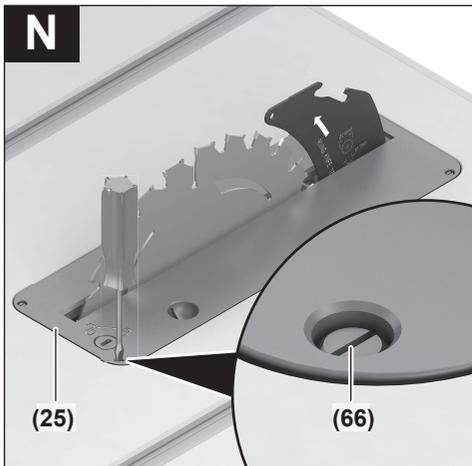
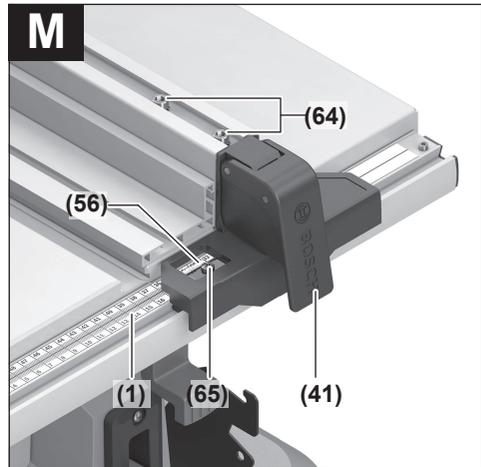
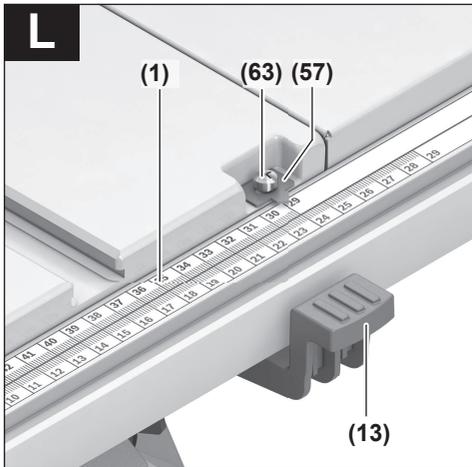
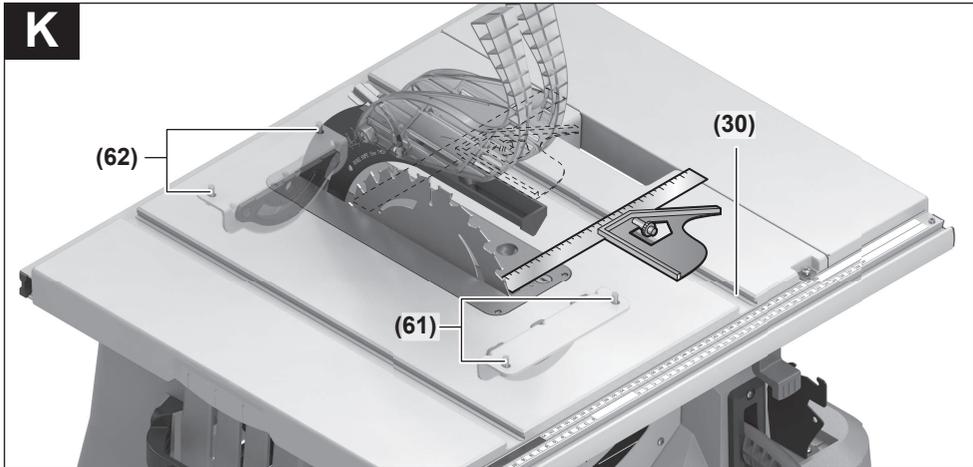












Português

Instruções de segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou**

outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para serras circulares de mesa

Indicações relacionadas com as proteções

- ▶ **Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções devem estar em perfeitas condições de funcionamento e devidamente montadas.** Uma proteção que esteja solta, danificada ou que não esteja a funcionar corretamente deverá ser reparada ou substituída.
- ▶ **Utilize sempre a proteção do disco de serra e a cunha abridora em todas as operações de corte completo.** Nas operações de corte completo nas quais o disco de serra corta completamente através da espessura da peça de trabalho, a proteção e outros dispositivos de segurança ajudam a reduzir o risco de ferimentos.
- ▶ **Depois de completar um corte não transversal, tal como ensabladura, restaure a cunha abridora para a posição estendida. Com a cunha abridora na posição estendida, volte a fixar a proteção do disco.** A proteção e a cunha abridora ajudam a reduzir o risco de ferimentos.
- ▶ **Certifique-se de que o disco de serra não está em contacto com a proteção, com a cunha abridora ou**

com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor. O contacto inadvertido destes itens com o disco de serra pode provocar uma situação de rico.

- ▶ **Ajuste a cunha abridora tal como descrito neste manual de instruções.** O espaçamento, posicionamento e alinhamento incorretos pode tornar a cunha abridora ineficaz na redução da probabilidade do efeito de coice.
- ▶ **Para que a cunha abridora funcione devidamente, esta tem de ser engatada na peça de trabalho.** A cunha abridora é ineficaz ao cortar peças de trabalho que são demasiado curtas para engatar na cunha abridora. Sob estas condições, a cunha abridora não poderá evitar o efeito de coice.
- ▶ **Utilize o disco de serra apropriado para a cunha abridora.** Para que a cunha abridora funcione devidamente, o diâmetro do disco de serra tem de se adaptar à cunha abridora apropriada e o corpo do disco de serra tem de ser mais fino do que a espessura da cunha abridora e a largura de corte do disco de serra tem de ser mais ampla do que a espessura da cunha abridora.

Indicações relacionadas com os procedimentos de corte

- ▶  **PERIGO: Nunca coloque os dedos ou as mãos nas proximidades ou em linha com o disco de serra.** Um momento de desatenção ou um deslize pode fazer com que a sua mão avance na direção do disco de serra e resultar em ferimentos pessoais graves.
- ▶ **Faça avançar a peça de trabalho para o disco de serra apenas contra o sentido de rotação.** Se fizer avançar a peça de trabalho no mesmo sentido que o disco de serra está a rodar acima da mesa, pode fazer com que a peça de trabalho e a sua mão sejam puxados na direção do disco de serra.
- ▶ **Nunca utilize o calibre de meia-esquadria para fazer avançar a peça de trabalho ao efetuar cortes longitudinais e não utilize a guia de corte como batente longitudinal ao efetuar cortes transversais com o calibre de meia-esquadria.** Ao guiar a peça de trabalho com a guia de corte e o calibre de meia-esquadria em simultâneo aumenta a probabilidade de o disco de serra bloquear e produzir o efeito de coice.
- ▶ **Ao efetuar cortes longitudinais, mantenha sempre a peça de trabalho em pleno contacto com a guia de corte e aplique sempre a força de avanço da peça de trabalho entre a guia de corte e o disco de serra. Utilize um suporte para empurrar quando a distância entre a guia de corte e o disco de serra for inferior a 150 mm e utilize um bloco para empurrar quando a distância for inferior a 50 mm.** Os dispositivos de "auxílio ao trabalho" mantêm as suas mãos a uma distância segura do disco de serra.
- ▶ **Utilize apenas o suporte para empurrar fornecido pelo fabricante ou fabricado de acordo com as instruções.** Este suporte para empurrar garante uma distância suficiente da mão em relação ao disco de serra.
- ▶ **Nunca utilize um suporte para empurrar danificado ou cortado.** Um suporte para empurrar danificado ou

cortado pode partir-se e fazer com que a sua mão deslize para o disco de serra.

- ▶ **Não execute qualquer operação à "mão livre". Utilize sempre a guia de corte ou o calibre de meia-esquadria para posicionar e guiar a peça de trabalho.** À "mão livre" significa usar as suas mãos para suportar ou guiar a peça de trabalho, em vez de uma guia de corte ou calibre de meia-esquadria. O corte à mão livre resulta em desalinhamentos, bloqueios e efeitos de coice.
- ▶ **Nunca coloque as suas mãos nas proximidades ou acima de um disco de serra em rotação.** O manuseamento da peça de trabalho pode resultar num contacto acidental com o disco de serra em movimento.
- ▶ **Providencie um suporte auxiliar da peça de trabalho nas partes posterior e/ou laterais da mesa da serra para peças de trabalho compridas e/ou largas para as manter niveladas.** Uma peça de trabalho comprida e/ou larga tem uma tendência para rodar na extremidade da mesa, causando perda de controlo, bloqueio e efeito de coice no disco de serra.
- ▶ **Faça avançar a peça de trabalho com um ritmo uniforme. Não dobre, torça ou desloque a peça de trabalho de um lado ao outro. Se ocorrer um encravamento, desligue a ferramenta imediatamente, desligue a ferramenta da tomada e, a seguir, elimine o encravamento.** O encravamento do disco de serra pela peça de trabalho pode provocar o efeito de coice ou parar o motor.
- ▶ **Não retire os pedaços do material cortado enquanto a serra estiver em funcionamento.** O material pode ficar preso entre a guia de corte ou o interior da proteção e o disco de serra, puxando os dedos para o disco de serra. Antes de retirar o material, desligue a serra e espere até que o disco de serra pare.
- ▶ **Ao efetuar cortes longitudinais em peças de trabalho com uma espessura inferior a 2 mm, utilize uma guia de corte auxiliar em contacto com a superfície superior da mesa.** Uma peça de trabalho fina pode ficar presa sob a guia de corte e produzir um efeito de coice.

Causas do efeito de coice e indicações relacionadas

O efeito de coice é uma reação súbita da peça de trabalho devido a um disco de serra entalado ou bloqueado ou a uma linha de corte desalinhada na peça de trabalho em relação ao disco de serra ou quando uma parte da peça de trabalho bloqueia entre o disco de serra e a guia de corte ou outro objeto fixo.

Muito frequentemente, durante o efeito de coice, a peça de trabalho é levantada da mesa a partir da parte posterior do disco de serra e é projetada na direção do operador.

O efeito de coice é o resultado de uma utilização abusiva e/ou condições ou procedimentos incorretos de utilização da serra e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo.

- ▶ **Nunca se coloque diretamente em linha com o disco de serra. Posicione sempre o seu corpo do mesmo lado do disco de serra no qual se encontra a guia de corte.** O efeito de coice pode projetar a peça de trabalho

a alta velocidade na direção de qualquer pessoa que se encontre à frente e em linha com o disco de serra.

- ▶ **Nunca coloque as mãos por cima ou atrás do disco de serra para puxar ou apoiar a peça de trabalho.** Poderá ocorrer um contacto acidental com o disco de serra ou o efeito de coice poderá arrastar os seus dedos para o disco de serra.
- ▶ **Nunca segure nem pressione a peça de trabalho que está a ser cortada contra o disco de serra em rotação.** Se pressionar a peça de trabalho que está a ser cortada contra o disco de serra, irá criar uma condição de bloqueio e um efeito de coice.
- ▶ **Alinhe a guia de corte de forma a que esta fique paralela com o disco de serra.** Uma guia de corte mal alinhada irá apertar a peça de trabalho contra o disco de serra e criar um efeito de coice.
- ▶ **Utilize uma "guia com dedos" para guiar a peça de trabalho contra a mesa e a guia de corte ao realizar cortes parciais tais como ensabladura.** Uma "guia com dedos" ajuda a controlar a peça de trabalho na eventualidade de um efeito de coice.
- ▶ **Apoie painéis grandes para reduzir o risco de entalamento e o efeito de coice do disco de serra.** Os painéis grandes tendem a abater sob o seu próprio peso. O(s) apoio(s) deve(m) ser colocado(s) sob todas as partes do painel suspensas a partir da superfície superior da mesa.
- ▶ **Tenha especial cuidado ao cortar uma peça de trabalho que está torcida, enrançada, deformada ou que não possui uma aresta reta para que possa ser guiada com um calibre de meia-esquadria ou ao longo da guia de corte.** Uma peça de trabalho deformada, enrançada ou torcida é instável e provoca o desalinhamento do corte com o disco de serra e, por conseguinte, o bloqueio e efeito de coice.
- ▶ **Nunca corte mais do que uma peça de trabalho, empilhada na vertical ou horizontal.** O disco de serra pode engatar em uma ou mais peças e provocar o efeito de coice.
- ▶ **Quando reiniciar a serra com o disco de serra na peça, centre o disco de serra no corte para que os dentes da serra não fiquem engatados no material.** Se o disco de serra bloquear, pode levantar a peça de trabalho e provocar um efeito de coice quando a serra for reiniciada.
- ▶ **Mantenha os discos de serra limpos, afiados e com orientação suficiente. Nunca utilize discos de serra deformados ou discos de serra com dentes rachados ou partidos.** Os discos de serra afiados e devidamente orientados minimizam o bloqueio, a paragem e o efeito de coice.

Indicações relacionadas com o procedimento operacional da serra circular de mesa

- ▶ **Desligue a serra circular de mesa e desligue o acumulador ao remover o adaptador da mesa, ao substituir o disco de serra ou ao efetuar ajustes na proteção da cunha abridora ou na proteção do disco**

de serra, e quando a máquina é deixada sem supervisão. As medidas preventivas evitarão os acidentes.

- ▶ **Nunca deixe a serra circular de mesa a funcionar sem supervisão. Desligue-a e não abandone a ferramenta até esta parar completamente.** Uma serra a funcionar sem supervisão constitui um risco sem controlo.
- ▶ **Coloque a serra circular de mesa numa área de trabalho bem iluminada e plana onde possa assegurar uma posição firme e equilibrada. Esta deverá ser instalada numa área com espaço suficiente que permita manusear facilmente a sua peça de trabalho.** As áreas apertadas e escuras e com pisos irregulares e escorregadios podem levar à ocorrência de acidentes.
- ▶ **Limpe e remova frequentemente a serradura debaixo da mesa da serra e/ou o dispositivo de recolha do pó.** A serradura acumulada é combustível e pode autoinflamar-se.
- ▶ **A serra circular de mesa deve ser fixada.** Uma serra circular de mesa que não esteja devidamente fixada pode mover-se ou tombar.
- ▶ **Remova as ferramentas, aparas de madeira, etc. da mesa antes de ligar a serra circular de mesa.** Uma distração ou um potencial bloqueio poderá ser perigoso.
- ▶ **Utilize sempre discos de serra com furos interiores de tamanho e forma corretos (diamante versus redondo).** Os discos de serra que não coincidam com o hardware de montagem da serra ficam descentrados, causando perda de controlo.
- ▶ **Nunca utilize elementos de montagem do disco de serra danificados ou incorretos, tais como flanges, anilhas, parafusos ou porcas de disco de serra.** Esses elementos de montagem foram especialmente concebidos para a sua serra, para uma operação segura e excelente rendimento.
- ▶ **Nunca suba para cima da serra circular de mesa, não a utilize como escadote.** Poderão ocorrer ferimentos graves se a ferramenta tombar ou se houver um contacto inadvertido com a ferramenta de corte.
- ▶ **Certifique-se de que o disco de serra é instalado para rodar no sentido correto. Não utilize discos de lixa, catrabuchas tipo tacho ou discos abrasivos numa serra circular de mesa.** A instalação inadequada do disco de serra ou a utilização de acessórios não recomendados pode provocar ferimentos graves.

Instruções de segurança adicionais

- ▶ **Para a montagem do disco de serra é necessário usar luvas de proteção.** Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Não use discos de serra de aço HSS.** Estes discos de serra podem quebrar facilmente.
- ▶ **Só utilizar discos de serra que correspondam aos dados característicos indicados nesta instrução de serviço e na ferramenta elétrica e que sejam controlados conforme EN 847-1 e respetivamente marcados.**

- ▶ **Nunca utilize a ferramenta elétrica sem o encaixe de mesa. Substitua um encaixe de mesa com defeito.**
Sem um encaixe de mesa em perfeitas condições pode sofrer ferimentos no disco de serra.
- ▶ **Mantenha o local de trabalho limpo.** As misturas de materiais são muito perigosas. Pó de metal leve pode queimar ou explodir.
- ▶ **Selecione o disco de serra apropriado para o material com que deseja trabalhar.**
- ▶ **Só usar lâminas de serra recomendadas pelo fabricante desta ferramenta elétrica e apropriadas para o material com que deseja trabalhar.**
- ▶ **Desloque a peça apenas contra o disco de serra em rotação.** Caso contrário há risco de um contragolpe, se a lâmina de serra se engancha na peça a ser trabalhada.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta elétrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta elétrica.

Símbolos e seus significados



Mantenha as mãos afastadas da área de corte enquanto a ferramenta elétrica estiver em funcionamento. Há perigo de ferimentos se houver contacto com o disco de serra.



Use uma máscara de proteção contra pó.

Símbolos e seus significados

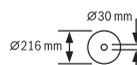


Use proteção auditiva. Ruídos podem provocar a surdez.



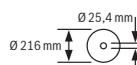
Use óculos de proteção.

3 601 M44 000 Observe as dimensões do disco de serra.
3 601 M44 0K0 Não deve haver folga entre o diâmetro do orifício e o veio da ferramenta. Se for necessária a utilização de peças



reductoras, certifique-se de que as dimensões da peça redutora são adequadas para a espessura da base do disco e ao diâmetro do furo do disco de serra, assim como o diâmetro do veio da ferramenta. Se possível, use a peça redutora fornecida junto com o disco de serra.

3 601 M44 0B0



O diâmetro do disco de serra tem de corresponder à indicação no símbolo.

3 601 M44 000

3 601 M44 0K0

3 601 M44 040

a O diâmetro do disco de serra pode ser no máximo de 216 mm.



b Ao substituir o disco de serra, certifique-se de que a largura de corte não é inferior a 1,7 mm e que a espessura da base do disco não é superior a 1,5 mm. Caso contrário, existe o risco que a cunha abridora prender na peça.

c A espessura da cunha abridora é de 1,6 mm.

d O sentido de corte dos dentes (sentido da seta no disco de serra) tem de coincidir com o sentido da seta na cunha abridora.

3 601 M44 0B0



a O diâmetro do disco de serra pode ser no máximo de 216 mm.

b Ao substituir o disco de serra, certifique-se de que a largura de corte não é inferior a 2,3 mm e que a espessura da base do disco não é superior a 2,1 mm. Caso contrário, existe o risco que a cunha abridora prender na peça.

c A espessura da cunha abridora é de 2,2 mm.

d O sentido de corte dos dentes (sentido da seta no disco de serra) tem de

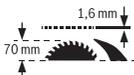
Símbolos e seus significados

coincidir com o sentido da seta na cunha abridora.

3 601 M44 000 A espessura da cunha abridora é de

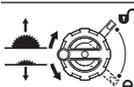
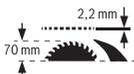
3 601 M44 0K0 1,6 mm.

3 601 M44 040 A altura máxima possível da peça é de 70 mm.



3 601 M44 0B0 A espessura da cunha abridora é de 2,2 mm.

A altura máxima possível da peça é de 70 mm.

**Lado esquerdo:**

Indica o sentido de rotação da manivela para afundar (**posição de transporte**) e elevar (**posição de trabalho**) o disco de serra.

Lado direito:

Indica a posição da alavanca de bloqueio para fixar o disco de serra e ao ajustar o ângulo de meia-esquadria vertical (disco de serra oscilável).



Com a marcação CE, o fabricante confirma que a ferramenta elétrica está em conformidade com as diretivas da UE aplicáveis.

Descrição do produto e do serviço

Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica é destinada à utilização como aparelho estacionário, para cortes longitudinais e transversais, retos, em madeira dura e macia, assim como placas de aglomerado de madeira e de fibras. São possíveis ângulos de meia-esquadria horizontais de -30° a $+30^\circ$ e ângulos de meia-esquadria verticais de 0° a 45° .

Utilizando os respetivos discos de serra é possível serrar perfis de alumínio e de plástico.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Escala para distância entre a de serra e a guia paralela
- (2) Guia angular
- (3) Cobertura de proteção
- (4) Cunha abridora
- (5) Guia paralela
- (6) Conjunto de extensão da mesa de serra
- (7) Depósito guia angular
- (8) Orifícios para montagem
- (9) Chave anular (23 mm; 13 mm)
- (10) Chave sextavada interior (5 mm)
- (11) Suporte para armazenamento da cobertura de proteção
- (12) Pau para empurrar
- (13) Punho de aperto para conjunto de extensão da mesa de serra
- (14) Roda manual
- (15) Manivela para subir e descer o disco de serra
- (16) Interruptor de ligar/desligar
- (17) Bateria^{a)}
- (18) Batente para ângulo de meia-esquadria de 45° (vertical)
- (19) Escala para ângulo de meia-esquadria (vertical)
- (20) Alavanca de bloqueio para ajustar o ângulo vertical de meia-esquadria
- (21) Indicador de ângulo (vertical)
- (22) Batente para ângulo de meia-esquadria de 0° (vertical)
- (23) Mesa de serra
- (24) Parafuso de ajuste para a força de aperto da guia paralela
- (25) Inserto de mesa
- (26) Disco de serra
- (27) Ranhura de guia para a guia paralela
- (28) Tecla de destravamento da bateria^{a)}
- (29) Pega de transporte
- (30) Ranhura de guia para a guia paralela
- (31) Adaptador de aspiração
- (32) Ranhura de guia em V na mesa de serra para a guia paralela
- (33) Grelha da base
- (34) Parafuso de travamento da grelha base
- (35) Marcações alavanca de fixação/fixação
- (36) Alavanca de aperto da cunha abridora
- (37) Pino de posicionamento para a cunha abridora
- (38) Parafuso de travamento do inserto de mesa
- (39) Alavanca de aperto da cobertura de proteção
- (40) Pinos de guia da cobertura de proteção
- (41) Punho de aperto da guia paralela
- (42) Guia em forma de V da guia paralela

- (43) Limitador paralelo adicional
- (44) Conjunto de fixação «Guia paralela adicional»
- (45) Calha de guia da guia angular
- (46) Cobertura inferior do disco de serra
- (47) Lingueta da cobertura inferior do disco de serra
- (48) Orifício para os dedos para levantar o inserto de mesa
- (49) Porca de aperto
- (50) Alavanca de bloqueio do veio
- (51) Flange de aperto
- (52) Flange de admissão
- (53) Veio da ferramenta
- (54) Manípulo de fixação para qualquer ângulo de meia-esquadria (horizontal)
- (55) Indicador de ângulo na guia angular
- (56) Indicação da escala
- (57) Indicador de distância da mesa de serra
- (58) Parafuso de fenda em cruz para ajustar o batente 0°
- (59) Parafuso para indicador de ângulo (vertical)
- (60) Parafuso de fenda em cruz para ajustar o batente 45°
- (61) Parafusos de sextavado interior (5 mm) à frente para ajustar a paralelidade do disco de serra
- (62) Parafusos de sextavado interior (5 mm) atrás para ajustar a paralelidade do disco de serra
- (63) Parafuso para o indicador de distância da mesa de serra
- (64) Parafusos de sextavado interior (5 mm) para ajustar o paralelismo da guia paralela
- (65) Parafuso para o indicador de distância da guia paralela
- (66) Parafusos de ajuste para inserto de mesa
- (67) Depósito pau para empurrar
- (68) Depósito chave sextavada interior
- (69) Depósito chave anular
- a) **Accessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

| Serra circular de mesa | | GTS 18V-216 | GTS 18V-216 |
|--|--------|--|-------------------------------------|
| Número de produto | | 3 601 M44 000 3 601 M44 040 3 601 M44 0K0 | 3 601 M44 0B0 |
| Tensão nominal | V= | 18 | 18 |
| N.º de rotações em vazio ^{A)} | r.p.m. | 4500 | 4500 |
| Limitação de corrente de arranque | | ● | ● |
| Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 ^{B)} | kg | 20,5–21,6 | 20,5–21,6 |
| Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento | °C | 0...+35 | 0...+35 |
| Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento | °C | -20...+50 | -20...+50 |
| Baterias compatíveis | | GBA 18V... ProCORE18V... | GBA 18V... ProCORE18V... |
| Baterias recomendadas para potência máxima | | ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah | ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah |
| Carregadores recomendados | | GAL 18... GAX 18... GAL 36... | GAL 18... GAX 18... GAL 36... |
| Dimensões (incluindo elementos do aparelho amovível) | | | |
| Largura x Profundidade x Altura | mm | 658 x 332 x 553 | 658 x 332 x 553 |
| Medidas de discos de serra apropriados | | | |
| Diâmetro do disco de serra | mm | 216 | 216 |
| Espessura da base do disco | mm | <1,5 | 1,5–2,1 |
| Min. espessura/torção dos dentes | mm | >1,7 | >2,3 |

| Serra circular de mesa | GTS 18V-216 | GTS 18V-216 |
|------------------------|-------------|-------------|
| Diâmetro do furo | mm | 25,4 |

A) Medido a 20–25 °C com bateria **ProCORE18V 12.0Ah**.

B) dependendo da bateria utilizada

C) Potência limitada com temperaturas <0 °C

Dimensões máximas da peça: (ver "Máximas dimensões da peça a ser trabalhada", Página 58)

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-3-1**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **81 dB(A)**; nível de potência sonora **94 dB(A)**. Incerteza K = **3 dB**.

Utilizar proteção auditiva!

O nível de emissões sonoras indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da emissão sonora.

O nível de emissões sonoras indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora durante o completo período de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.



Bosch recomenda a utilização de baterias com uma capacidade de pelo menos 3,0 Ah.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V...



| LED | Capacidade |
|----------------------------|------------|
| Luz permanente 3 × verde | 60–100 % |
| Luz permanente 2 × verde | 30–60 % |
| Luz permanente 1 × verde | 5–30 % |
| Luz intermitente 1 × verde | 0–5 % |

Tipo de bateria ProCORE18V...



| LED | Capacidade |
|--------------------------|------------|
| Luz permanente 5 × verde | 80–100 % |
| Luz permanente 4 × verde | 60–80 % |
| Luz permanente 3 × verde | 40–60 % |

| LED | Capacidade |
|----------------------------|------------|
| Luz permanente 2 × verde | 20–40 % |
| Luz permanente 1 × verde | 5–20 % |
| Luz intermitente 1 × verde | 0–5 % |

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

► **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Volume de fornecimento

Antes de colocar a ferramenta elétrica em funcionamento pela primeira vez, deverá verificar se todas as peças especificadas abaixo foram fornecidas:

- Serra de mesa com disco de serra montado (26) e cunha abridora (4)
- Guia angular (2)
- Guia paralela (5)
- Guia paralela adicional (43)
- Conjunto de fixação «Guia paralela adicional» (44) (2 parafusos de fixação, 2 anilhas, 2 porcas de orelhas)
- Cobertura de proteção (3)
- Chave sextavada interior (10)
- Chave anular (9) com ponta de chave de fenda
- Pau para empurrar (12)
- Inseto de mesa (25)

Nota: verifique se a ferramenta elétrica apresenta danos. Antes de continuar a utilizar a ferramenta elétrica, deverá controlar cuidadosamente todos os dispositivos de segurança e peças levemente danificadas e verificar se estão a funcionar corretamente. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não empernam, ou se há peças danificadas. Todas as peças devem ser montadas corretamente e corresponder a todas as exigências, para que seja assegurado um funcionamento impecável. Dispositivos de segurança e peças danificados devem ser devidamente reparados ou substituídos por uma oficina especializada.

Ferramentas necessárias além das fornecidas:

- Chave de estrela
- Calibre angular

Montagem de componentes individuais

- Retire todas as peças fornecidas cuidadosamente das respetivas embalagens.
- Remova todo o material de embalagem da ferramenta elétrica e dos acessórios fornecidos.
- Rode os parafusos de travamento (34) com a ponta da chave anular (9) até ao batente no sentido de rotação "Cadeado aberto" e abra a grelha da base (33) (ver figura a).
- Retire o material de embalagem do bloco do motor. Diretamente na carcaça estão fixos os seguintes elementos do aparelho: pau para empurrar (12), chave anular (9), chave sextavada interior (10), guia paralela (5), guia angular (2), adaptador de aspiração (31), guia paralela adicional (43) com conjunto de fixação (44), cobertura de proteção (3).
- Assim que necessitar um destes elementos do aparelho, retire o mesmo com cuidado do depósito de armazenamento.

Posicionar a cunha abridora (ver figuras b1–b2)

Nota: Se necessário, deverá limpar todas as partes a montar antes de serem posicionadas.

- Rode a manivela (15) para a direita até ao batente, para que o disco de serra (26) se encontre na posição mais alta possível sobre a mesa de serra.
 - Solte a alavanca de fixação (36) rodando-a para a direita, até ficar virada para a cima.
 - Empurre a cunha abridora (4) no sentido da alavanca de aperto (36), até poder ser puxada para cima.
 - Puxe a cunha abridora totalmente para cima de forma a que fique posicionada exatamente sobre o centro do disco de serra.
 - Deixe os dois pinos (37) engatarem nos furos inferiores na cunha abridora e volte a apertar a alavanca de aperto (36).
- As marcações (35) na fixação e na alavanca de fixação (36) têm de estar alinhadas, como indicado.

Montar o inserto de mesa (ver figura c)

- Coloque o inserto de mesa (25) sobre a cunha abridora (4) no compartimento da ferramenta.
- Rode os parafusos de travamento (38) com a ponta da chave anular (9) até ao batente no sentido de rotação "Cadeado fechado".

A parte da frente do inserto de mesa (25) tem de ficar à face ou um pouco abaixo da mesa de serra, a parte de trás tem de estar à face ou um pouco acima da mesa de serra.

Montar a cobertura de proteção (ver figuras d1–d2)

Nota: Monte a cobertura de proteção apenas, se a cunha abridora na posição mais alta estiver posicionada exatamente acima do meio do disco de serra (ver figura b2).

Não monte a cobertura de proteção, se a cunha abridora se encontrar na posição mais baixa (estado de fornecimento ou posição de serrar ranhuras (ver figura b1).

- Solte a alavanca de aperto (39) e retire a cobertura de proteção (3) do suporte (11).
 - Com uma mão segure a proteção do disco de serra (calha de metal superior) da cobertura de proteção (3) e com a outra mão puxe a alavanca de aperto (39) para cima.
 - Empurre os pinos de guia (40) para trás na ranhura na cunha abridora (4).
 - Empurre a cobertura de proteção (3) para baixo, até a proteção do disco de serra (calha de metal superior) ficar **paralela** à superfície da mesa de serra (23).
 - Pressione a alavanca de aperto (39) para baixo. A alavanca de aperto tem de engatar nítida e audivelmente e a cobertura de proteção (3) tem de estar bem montada e de forma segura.
- **Verifique antes de cada utilização se a cobertura de proteção se move sem problemas. Não utilize a ferramenta elétrica, se a cobertura de proteção não se mover livremente e não se fechar de imediato.**

Montar a guia paralela (ver figura e)

A guia paralela (5) pode ser montada à esquerda ou à direita do disco de serra.

- Solte o punho de aperto (41) da guia paralela (5). Desta forma, é aliviada a guia em V (42).
 - Coloque primeiro a guia paralela com a guia em V na ranhura de guia (32) da mesa de serra. Depois, posicione a guia paralela na ranhura de guia dianteira (27) da mesa de serra.
- A guia paralela pode agora ser deslocada como desejar.
- Para fixar a guia paralela pressione o punho de aperto (41) para baixo.

Montar a guia paralela adicional (ver figura f)

Para cortar peças estreitas e em ângulo de meia-esquadria vertical tem de montar a guia paralela adicional (43) na guia paralela (5).

A guia paralela adicional, poder ser montada opcionalmente à esquerda ou a direita na guia paralela (5).

Para a montagem use o conjunto de fixação "Guia paralela adicional" (44) (2 parafuso de fixação, 2 anilhas, 2 porcas de orelhas).

- Introduza os parafusos de fixação nos furos laterais na guia paralela (5).
- As cabeças dos parafusos servem de guia para a guia paralela adicional.
- Desloque a guia paralela adicional (43) sobre as cabeças dos parafusos de fixação.
- Coloque as anilhas sobre os parafusos de fixação e aperte os parafusos com a ajuda das porcas de orelhas.

Montar a guia angular (ver figura g)

- Introduza a guia (45) da guia angular (2) numa das ranhuras de guia (30) previstas para o fim da mesa de serra.

Montagem estacionária ou flexível

- **Para assegurar um manuseio seguro, é necessário que, antes da utilização, a ferramenta elétrica seja montada sobre uma superfície de trabalho plana e estável (p. ex. bancada de trabalho).**

Montagem numa superfície de trabalho (ver figura h)

- Fixe a ferramenta elétrica à superfície de trabalho com uma união roscada apropriada. Os orifícios (8) servem para esse efeito.

Montagem numa mesa de trabalho Bosch (ver figura i)

As mesas de trabalho da Bosch (p. ex. GTA 560) oferecem firmeza à ferramenta elétrica, sobre qualquer solo, devido aos pés de altura ajustável.

- **Ler todas as indicações de aviso e instruções fornecidas com a mesa de trabalho.** O desrespeito das indicações de aviso e das instruções pode causar choque elétrico, queimaduras e/ou ferimentos graves.
- **Montar corretamente a mesa de trabalho, antes de montar a ferramenta elétrica.** É importante que a montagem seja perfeita, para evitar o risco de desmoroamento.
- Monte a ferramenta elétrica na posição de transporte sobre a mesa de trabalho.

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, produtos de proteção da madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Se possível deverá usar um dispositivo de aspiração de pó apropriado para o material.
- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

- **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

A aspiração de pó/de aparas pode ser bloqueada por pó, aparas ou por estilhaços da peça a ser trabalhada.

- Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria.
- Aguardar até que o disco de serra esteja completamente parado.
- Verificar a causa do bloqueio e eliminá-la.

- **Para evitar o perigo de incêndio ao serrar alumínio, esvazie a cobertura inferior do disco de serra e não use aspiração de aparas.**

Limpar a cobertura inferior do disco de serra (ver figura j)

Para remover estilhaços da peça e aparas grandes, pode abrir a cobertura inferior do disco de serra (46).

- Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria da ferramenta.
- Aguarde até que o disco de serra esteja completamente parado.
- Vire a ferramenta elétrica para o lado.
- Abra a grelha da base (33) (ver figura a).
- Separe ligeiramente as linguetas (47) da parte inferior da cobertura do disco de serra e abra da cobertura inferior do disco de serra (46).
- Remova os estilhaços da peça e as aparas.
- Volte a fechar a cobertura inferior da cobertura do disco de serra (46) até as linguetas (47) engatarem.
- Feche a grelha da base (33).
- Coloque a ferramenta elétrica na posição de trabalho.

Aspiração externa (ver figura k)

- Encaixe uma mangueira de aspirador adequada corretamente no adaptador de aspiração (31).

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilize um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Trocar o disco de serra (ver figuras l1-l4)

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Para a montagem do disco de serra é necessário usar luvas de proteção.** Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Só utilizar discos de serra com uma máxima velocidade admissível superior à velocidade da marcha em vazio da ferramenta elétrica.**
- ▶ **Só utilizar discos de serra que correspondam aos dados característicos indicados nesta instrução de serviço e na ferramenta elétrica e que sejam controlados conforme EN 847-1 e respetivamente marcados.**
- ▶ **Utilize apenas discos de serra recomendados pelo fabricante desta ferramenta elétrica e adequados para o material com que deseja trabalhar.** Assim evita um sobreaquecimento das pontas dos dentes de serra e o derretimento do plástico a trabalhar.
- ▶ **Não use discos de serra de aço HSS.** Estes discos de serra podem quebrar facilmente.

Desmontar o disco de serra

- Abra a alavanca de aperto (39) e retire a cobertura de proteção (3) para fora da ranhura na cunha abridora (4).

- Rode os parafusos de travamento (38) com a ponta da chave anular (9) até ao batente no sentido de rotação "Cadeado aberto" e levante o inserto de mesa (25) para fora do compartimento da ferramenta. Para facilitar, pode ser usado o orifício para os dedos (48).
- Rode a manivela (15) para a direita até ao batente, para que o disco de serra (26) se encontre na posição mais alta possível sobre a mesa de serra.
- Rode a porca de aperto (49) com a chave anular (9) e puxe ao mesmo tempo a alavanca de bloqueio do veio (50) até esta engatar.
- Manter a alavanca de travamento do veio puxada e desatarraxar a porca de aperto no sentido contrário dos ponteiros do relógio.
- Retire o flange de aperto (51).
- Retire o disco de serra (26).

Montar o disco de serra

- Se necessário, deverá limpar todas as partes antes de serem montadas.
- Coloque o novo disco de serra no flange de admissão (52) do veio da ferramenta (53).

Nota: Não use discos de serra demasiado pequenos. A folga radial entre disco de serra e cunha abridora só pode ser de no máximo 3–8 mm.

▶ Durante a montagem, deverá observar que o sentido de corte dos dentes (sentido da seta sobre o disco de corte) coincide com o sentido da seta sobre a cunha abridora!

- Coloque o flange de aperto (51) e a porca de aperto (49).
- Rode a porca de aperto (49) com a chave anular (9) e puxe ao mesmo tempo a alavanca de bloqueio do veio (50) até esta engatar.
- Apertar a porca de aperto no sentido dos ponteiros do relógio.
- Coloque o inserto de mesa (25) sobre a cunha abridora (4) no compartimento da ferramenta. Rode os parafusos de travamento (38) com a ponta da chave anular (9) até ao batente no sentido de rotação "Cadeado fechado".
- Volte a montar a cobertura de proteção (3).

Funcionamento

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Posição de transporte e de trabalho do disco de serra

Posição de transporte

- Remova a cobertura de proteção (3), retire o inserto de mesa (25) e posicione a cunha abridora (4) na posição mais baixa. Volte a colocar o inserto de mesa (25).
- Rode a manivela (15) para a esquerda, até que os dentes do disco de serra (26) se encontrem por baixo da mesa de serra (23).
- Empurre o conjunto de extensão da mesa de serra (6) totalmente para dentro.
Pressione o punho de aperto (13) para baixo. Desta forma, o conjunto de extensão da mesa de serra está fixo.

Posição de trabalho

- Posicione a cunha abridora (4) na posição mais alta precisamente ao centro do disco de serra, introduza o inserto de mesa (25) e monte a cobertura de proteção (3).
- Rode a manivela (15) para a direita, até que os dentes superiores do disco de serra (26) se encontrem a aprox. 3–6 mm por cima da peça.

Aumentar a mesa de serra

Apoiar ou escorar as extremidades de peças compridas e pesadas.

Conjunto de extensão da mesa de serra (ver figura A)

O conjunto de extensão da mesa de serra (6) amplia a mesa de serra (23) para a direita.

- Puxe o punho de aperto (13) para o conjunto de extensão da mesa de serra totalmente para cima.
- Puxe o conjunto de extensão da mesa de serra (6) para fora até ao comprimento desejado.
- Pressione o punho de aperto (13) para baixo. Desta forma, o conjunto de extensão da mesa de serra está fixo.

Ajustar ângulos de meia-esquadria verticais e horizontais

Após uso intensivo, deverá controlar, e se necessário corrigir, os ajustes básicos da ferramenta elétrica, para assegurar cortes precisos.

Ajustar ângulos de meia-esquadria verticais (disco de serra) (ver figura B)

O ângulo de meia-esquadria vertical pode ser ajustado numa faixa de 0° a 45°.

- Solte a alavanca com retenção (20) para a esquerda.

Nota: Ao soltar a alavanca com retenção, o disco de serra oscila, devido à gravidade, para uma posição que corresponde aproximadamente a 30°.

- Puxe ou pressione a roda manual (14) ao longo do fundo, até o indicador de ângulo (21) mostre o ângulo de meia-esquadria vertical desejado.
- Segure a roda manual nesta posição e volte a apertar a alavanca de bloqueio (20).

Para ajustar de forma rápida e precisa os ângulos

padrões verticais 0° e 45° existem batentes ajustados de fábrica ((22), (18)).

Ajustar ângulos de meia-esquadria horizontais (guia angular) (ver figura C)

O ângulo de meia-esquadria horizontal pode ser ajustado numa faixa de 30° (à esquerda) até 30° (à direita).

- Solte o manípulo de fixação (54), caso este esteja apertado.
- Rode a guia angular, até o indicador de ângulo (55) exibir o ângulo de meia-esquadria desejado.
- Aperte novamente o manípulo de fixação (54).

Ajustar a guia paralela

A guia paralela (5) pode ser montada à esquerda (escala preta) ou à direita (escala prateada) do disco de serra. A marcação na indicação de escala (56) mostra a distância ajustada da guia paralela até ao disco de serra na escala (1). Posicione a guia paralela no lado desejado do disco de serra (ver "Montar a guia paralela (ver figura e)", Página 54).

Ajustar a guia paralela com a mesa de serra não aberta

- Solte o punho de aperto (41) da guia paralela (5).
Desloque a guia paralela, até a marcação na indicação da escala (56) mostrar a distância desejada em relação ao disco de serra.
Com a mesa de serra não aberta, é válida a inscrição inferior da escala prateada (1).
- Para fixar, pressione o punho de aperto (41) outra vez para baixo.

Ajustar a guia paralela com a mesa de serra aberta (ver figura D)

- Posicionar a guia paralela no lado direito do disco de serra.
Desloque a guia paralela, até a marcação na indicação da escala (56) na escala inferior mostrar 29 cm.
Para fixar, pressione o punho de aperto (41) outra vez para baixo.
- Puxe o punho de aperto (13) para o conjunto de extensão da mesa de serra totalmente para cima.
- Puxe o conjunto de extensão da mesa de serra (6) totalmente para fora, até o indicador de distância (57) exibir a distância desejada em relação ao disco de serra na escala superior.
- Pressione o punho de aperto (13) para baixo.
Desta forma, o conjunto de extensão da mesa de serra está fixo.

Ajustar a guia paralela adicional (ver figura E)

Para cortar peças estreitas e em ângulo de meia-esquadria vertical tem de montar a guia paralela adicional (43) na guia paralela (5).

A guia paralela adicional, poder ser montada opcionalmente à esquerda ou a direita na guia paralela (5).

Peças podem ser emperradas entre a guia paralela e o disco de serra, podem ser puxadas pelo disco de serra a subir e então atiradas para longe.

Portanto deverá ajustar a guia paralela adicional, de modo que a extremidade de guia termine na área entre o dente dianteiro do disco de serra e o canto dianteiro da cunha abridora.

- Para tal, solte todas as porcas de orelhas do conjunto de fixação (44) e desloque a guia paralela adicional, até só servirem para fixação os dois parafusos dianteiros.
- Reapertar as porcas de orelhas.

Ajustar a cunha abridora

A cunha abridora (4) evita que o disco de serra (26) fique entalado da ranhura de corte. Caso contrário há risco de um contragolpe, se o disco de serra se engancha na peça a ser trabalhada.

Por isso, certifique-se de que a cunha abridora está sempre corretamente montada:

- A folga radial entre disco de serra e cunha abridora só pode ser de no máximo 3–8 mm.
- A espessura da cunha abridora deve ser menor do que a largura de corte e maior do que a espessura da base do disco.
- A cunha abridora deve sempre estar em uma linha com o disco de serra.
- Para cortes normais é necessário que a cunha abridora esteja sempre na posição mais alta possível.

Ajustar a altura da cunha abridora (ver figura F)

Para serrar ranhuras é necessário ajustar a altura da cunha abridora.

► Utilize a ferramenta elétrica para ranhar ou ensamblar apenas com o respetivo dispositivo de proteção adequado (p. ex. cobertura de proteção em túnel, pente de pressão).

- Abra a alavanca de aperto (39) e retire a cobertura de proteção (3) para fora da ranhura na cunha abridora (4). Para proteger a tampa de proteção contra danos, deposite-a no suporte (11) previsto para o efeito na carcaça (ver também a figura 02).
- Rode a manivela (15) para a direita até ao batente, para que o disco de serra (26) se encontre na posição mais alta possível sobre a mesa de serra.
- Solte a alavanca de fixação (36) rodando-a para a direita, até ficar virada para a cima.
- Puxe a cunha abridora dos pinos (37) (puxe a alavanca de aperto (36) um pouco para fora) e empurre a cunha abridora (4) para baixo, até ao batente.
- Deixe os dois pinos (37) engatarem nos furos superiores na cunha abridora e volte a apertar a alavanca de aperto (36).

As marcações (35) na fixação e na alavanca de fixação (36) têm de estar alinhadas, como indicado.

Colocação em funcionamento

Ligar (ver figura G1)

- Para a colocação em funcionamento pressione nos dois lados o interruptor de ligar/desligar (16) e puxe-o para cima.

Desligar (ver figura G2)

- Pressione o interruptor de ligar/desligar (16) totalmente para baixo.

Proteção contra utilização não autorizada (ver figura G3)

Para proteção contra uma operação não autorizada pode bloquear o interruptor de ligar/desligar (16) com a ajuda de um cadeado.

- Insira um cadeado com um arco grande através do furo no interruptor de ligar/desligar (16) e feche-o.

Instruções de trabalho

Indicações gerais para serrar

- **Antes de todos os cortes, deverá assegurar-se de que a lâmina de serra não possa de modo algum entrar em contacto com os limitadores nem com quaisquer outras partes do aparelho.**
- **Utilize a ferramenta elétrica para ranhar ou ensamblar apenas com o respetivo dispositivo de proteção adequado (p. ex. cobertura de proteção em túnel, pente de pressão).**
- **Não use a ferramenta elétrica para abrir ranhuras (ranhura terminada na peça).**

Proteger a lâmina de serra contra golpes e pancadas. A lâmina de serra não deve ser exposta a nenhuma pressão lateral.

A cunha abridora deve estar alinhada com a lâmina de serra, para evitar que a peça a ser trabalhada possa emperrar.

Não trabalhe peças empenadas. A peça tem de ter sempre um lado reto para encostar na guia paralela.

Guarde sempre o pau para empurrar na ferramenta elétrica.

Posição do operador (ver figura H)

- **Nunca se coloque diretamente em linha com o disco de serra. Posicione sempre o seu corpo do mesmo lado do disco de serra no qual se encontra a guia de corte.** O efeito de coice pode projetar a peça de trabalho a alta velocidade na direção de qualquer pessoa que se encontre à frente e em linha com o disco de serra.
- Mantenha as mãos, os dedos e os braços afastados do disco de serra em rotação.

Observe as seguintes indicações:

- Manter a peça a ser trabalhada seguramente com ambas as mãos e premir firmemente contra a mesa de serra.
- Para peças estreitas e para cortar em ângulo de meia-esquadria vertical, utilize sempre o pau para empurrar (12) fornecido e a guia paralela adicional (43).

Máximas dimensões da peça a ser trabalhada

| Ângulo de meia-esquadria vertical | Altura máx. da peça [mm] |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 0° | 70 |
| 45° | 50 |

Serrar**Serrar cortes a direito**

- Ajuste a guia paralela (5) à largura de corte desejada.
- Coloque a peça sobre a mesa de serrar em frente à cobertura de proteção (3).
- Suba e desça o disco de serra através da manivela (15) para cima ou para baixo até que os dentes superiores do disco de serra (26) se encontrem a aprox. 3–6 mm por cima da peça.
- Ligue a ferramenta elétrica.
- Serrar a peça com avanço uniforme. Se exercer demasiada pressão, as pontas do disco de serra podem sobreaquecer e a peça pode ser danificada.
- Desligue a ferramenta elétrica e aguarde até o disco de serra estar completamente parado.

Serrar ângulos verticais de meia-esquadria

- Ajustar o ângulo de meia-esquadria vertical desejado do disco de serra. Com o disco de serra inclinado para a esquerda, a guia paralela (5) tem de estar à direita do disco de serra.
- Siga os passos de trabalho de acordo com: (ver "Serrar cortes a direito", Página 58)

Serrar ângulos de meia-esquadria horizontais (ver figura I)

- Ajustar o ângulo de meia-esquadria horizontal desejado na guia angular (2).
- Coloque a peça na guia angular (2).
- Levante ou baixe o disco de serra através da alavanca (15) de forma a que os dentes de corte fiquem cerca de 5 mm por cima da superfície da peça.
- Ligar a ferramenta elétrica.
- Com uma mão, pressione a peça contra a guia angular e, com a outra mão, empurre a guia angular no manípulo de fixação (54) lentamente na ranhura de guia (30) para a frente.
- Desligue a ferramenta elétrica e aguarde até o disco de serra estar completamente parado.

Verificar e realizar os ajustes básicos

Após uso intensivo, deverá controlar, e se necessário corrigir, os ajustes básicos da ferramenta elétrica, para assegurar cortes precisos.

Para tal são necessárias experiência e ferramentas especiais.

Uma oficina de serviço pós-venda Bosch executa este trabalho de forma rápida e fiável.

Ajustar batentes para ângulo de meia-esquadria vertical 0°/45°

- Coloque a ferramenta elétrica na posição de trabalho.
- Ajuste um ângulo de meia-esquadria vertical do disco de serra de 0°.
- Retire a cobertura de proteção (3).

Verificar (ver figura J1)

- Remova o inserto de mesa (25) (ver "Montar o inserto de mesa (ver figura c)", Página 53).
- Ajuste o calibre angular para 90° e coloque-o sobre a mesa de serra (23).

O lado do calibre angular tem de ficar alinhado em todo o comprimento com o disco de serra (26).

Ajustar (ver figura J2)

- Solte o parafuso (58). Desta forma pode ser deslocado o batente 0° (22).
- Solte a alavanca de bloqueio (20).
- Desloque a roda manual (14) contra o batente 0°, até o lado do calibre angular ficar alinhado no comprimento completo com o disco de serra.
- Segure a roda manual nesta posição e volte a apertar a alavanca de bloqueio (20).
- Reaperte o parafuso (58).
- Volte a montar o inserto de mesa (25) (ver "Montar o inserto de mesa (ver figura c)", Página 53).

Se, após o ajuste, o indicador de ângulo (21) não estiver em linha com a marca de 0° da escala (19), soltar o parafuso (59) com uma chave de fenda em cruz convencional e alinhar o indicador de ângulo ao longo da marca de 0°.

Repita os passos de trabalho acima mencionados respetivamente para o ângulo de meia-esquadria vertical de 45° (soltar o parafuso (60); deslocar o batente 45° (18)). O indicador de ângulo (21) não pode ser deslocado de novo ao fazê-lo.

Paralelismo do disco de serra em relação às ranhuras de guia da guia angular (ver figura K)

- Coloque a ferramenta elétrica na posição de trabalho.
- Retire a cobertura de proteção (3).

Verificar

- Marque com um lápis o primeiro dente de serra esquerdo, que está visível atrás por cima do inserto de mesa.
- Ajuste o calibre angular para 90° e coloque-o na aresta da ranhura de guia (30).
- Desloque o lado do calibre angular, até o mesmo tocar no dente de serra marcado, e leia a distância entre o disco de serra e a ranhura de guia.
- Rode o disco de serra, até o dente marcado ficar à frente por cima do inserto de mesa.
- Deslocar o calibre angular ao longo da ranhura de guia até o dente marcado da serra.
- Medir novamente a distância entre o disco de serra e a ranhura de guia.

As duas distâncias medidas devem ser idênticas.

Ajustar

- Solte os parafusos de sextavado interior (61) à frente por baixo da mesa de serra e os parafusos de sextavado interior (62) atrás por baixo da mesa de serra com a chave sextavada interior (10) fornecida.
- Mova lentamente o disco de serra, até o mesmo ficar paralelo à ranhura de guia (30).
- Reaperte todos os parafusos (61) e (62).

Ajustar indicador de distância da mesa de serra (ver figura L)

- Posicionar a guia paralela no lado direito do disco de serra.
Desloque a guia paralela, até a marcação na indicação da escala (56) na escala inferior mostrar 29 cm.
Para fixar, pressione o punho de aperto (41) outra vez para baixo.
- Puxe o punho de aperto (13) totalmente para cima e puxe o conjunto de extensão da mesa de serra (6) para fora até ao batente.

Verificar

O indicador de distância (57) tem de mostrar na escala superior (1) o valor idêntico ao da marcação na lupa (56) da escala inferior (1).

Ajustar

- Puxe o conjunto de extensão da mesa de serra (6) para fora até ao batente.
- Solte o parafuso (63) com uma chave de fenda em cruz e alinhe o indicador de distância (57) ao longo da marca de 29 cm da escala superior (1).

Ajustar o paralelismo da guia paralela (ver figura M)

- Coloque a ferramenta elétrica na posição de trabalho.
- Retire a cobertura de proteção (3).
- Solte o punho de aperto (41) da guia paralela e desloque-o até o mesmo tocar no disco de serra.

Verificar

A guia paralela (5) tem de tocar no disco de serra em todo o seu comprimento.

Ajustar

- Solte os parafusos de sextavado interior (64) com a chave sextavada interior (10) fornecida.
- Mova lentamente a guia paralela (5), até a mesma tocar no disco de serra em todo o seu comprimento.
- Mantenha a guia paralela nesta posição e pressione o punho de aperto (41) novamente para baixo.
- Volte a apertar os parafusos de sextavado interior (64).

Ajustar a força de aperto da guia paralela

A força de aperto da guia paralela (5) pode ceder após utilização frequente.

- Aperte o parafuso de ajuste (24) até ser possível fixar novamente a guia paralela na mesa de serrar.

Ajustar a indicação da escala da guia paralela (ver figura M)

- Coloque a ferramenta elétrica na posição de trabalho.
- Retire a cobertura de proteção (3).

- Desloque a guia paralela (5) da direita até a mesma tocar no disco de serra.

Verificar

A marcação da indicação da escala (56) tem de estar alinhada com a marca de 0 mm na escala (1).

Ajustar

- Solte o parafuso (65) com uma chave de fenda em cruz e alinhe a marcação ao longo da marca de 0 mm.

Ajustar o nível do inserto de mesa (ver figura N)**Verificar**

A parte da frente do inserto de mesa (25) tem de ficar à face ou um pouco abaixo da mesa de serra, a parte de trás tem de estar à face ou um pouco acima da mesa de serra.

Ajustar

- Ajuste com a ponta da chave anular (9) o nível correto dos parafusos de ajuste (66).

Arrecadação e transporte**Guardar os elementos do aparelho (ver figuras O1-O2)**

A ferramenta elétrica permite fixar de forma segura determinados elementos do aparelho para os guardar.

- Solte a guia paralela adicional (43) da guia paralela (5).
- Coloque todas as peças soltas do aparelho nos respetivos depósitos de armazenamento na carcaça (ver a tabela seguinte).

Elemento do aparelho Depósito de armazenamento

| | |
|-------------------------------|--|
| Guia paralela (5) | virar ao contrário, engatar por baixo nas calhas de guia e fixar o punho de aperto (41) |
| Pau para empurrar (12) | colocar no depósito (67) |
| Cobertura de proteção (3) | pendurar do entalhe do suporte (11) e apertar com a alavanca de aperto (39) |
| Chave sextavada interior (10) | colocar no depósito (68) |
| Chave anular (9) | colocar no depósito (69) |
| Guia angular (2) | colocar no depósito (7) |
| Guia paralela adicional (43) | inserir na ranhura atrás da guia paralela (5) e apertar com a ajuda do parafuso de orelhas |

Transportar a ferramenta elétrica

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Antes de um transporte da ferramenta elétrica é necessário executar os seguintes passos:

- Coloque a ferramenta elétrica na posição de transporte (ver "Posição de transporte", Página 56).